

<<天生达人>>

图书基本信息

书名：<<天生达人>>

13位ISBN编号：9787532755004

10位ISBN编号：7532755002

出版时间：2011-7

出版时间：上海译文出版社

作者：[英] 苏珊·博伊尔

页数：301

译者：狄雯韵,李鸣燕,张悦

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<天生达人>>

前言

我的名字叫苏珊·博伊尔。

一年半以前，如果你不是碰巧来自苏格兰西洛锡安区的小镇布莱克本，也就是生我养我的地方，那你基本上肯定从未听说过我的名字。

但今天，你应该已经通过各种渠道听说了关于我的方方面面，各种事实，各种揣测，甚至各种胡编乱造，所以我要通过这本书，从我的角度告诉你我的故事，希望你会喜欢。

凡事总有开始，而我的故事，或许就始于四十九年前的婴儿车里。

我的母亲注意到，每当她开始放唱片，我都会随着悠扬的旋律轻轻摇摆，伴着欢快的节奏摇头晃脑。

或者，我的故事始于她给年幼的我买来玩具班卓琴的那一刻。

又或者，是我坐在电视机前看《流行天王》，模仿披头士乐队的保罗·麦卡特尼唱歌的那一刻。

不过，我想从我更大一些时说起。

对你们来说，我的故事应该始于二〇〇九年四月十一日，我第一次出现在荧屏上那天。

不过，那期节目几个月前就录好了。

一月二十一日，《英国达人秀》节目组录制了格拉斯哥地区海选。

打那以后，我经历了许多。

事实上，在得到参加海选的机会以前，我就已经历了很多。

海选前夜，我失眠了。

那是你明知道需要好好休息却找不到一个舒服姿势的夜晚，那个晚上无比漫长。

胃里翻江倒海了一整夜，就在你稍微培养出了一点睡意时，起床时间到了，必须抓紧时间出门。

天色未亮，我的卧室里冷飕飕的。

换作其他任何一天，我大概都会抵不住睡虫的勾引，干脆钻回被窝赖床。

但那一天，我得赶车，而且我一定不能让这个机会从我指缝间溜走。

浴室里冷冷的，光脚站在地毯上梳洗打扮时，我呵出的气在镜子上结成了一层水雾。

我的头发老是不听话，梳不成我想要的样子，这一天看起来尤其像一堆乱草。

我尝试用吹风机打理，结果却把自己的头吹成了一个毛球。

我能听见窗外淅淅沥沥的雨声，所以，无论如何我都得戴头巾。

发型如何也就无所谓了。

起码我还有件不错的连衣裙，尽管早上六点穿成这样显得有点太正式。

金色蕾丝配上腰际的金色绸缎蝴蝶结，是我一年前为了参加表亲的婚礼特别添置的。

裙子是在利文斯顿附近的小镇的一家店里买的，价格不菲，但是毕竟婚礼是重要的场合，我得让自己美一点。

参加婚礼时，我在这条连衣裙外套了一件白色夹克衫，配上白色皮鞋和肉色丝袜。

但在去参加海选的这个早晨，我不知道我哪根筋搭错了，决定穿黑色连裤袜。

黑丝袜、金色连衣裙、白鞋，我的上帝，苏珊，这算哪门子搭配？

但当时我并没发现这有什么问题。

我探头进客厅跟我的猫“鹅卵石”小姐道别，可她在壁炉前明显睡得很香。

走出家门前，我摸了摸颈间的金项链，链子上坠着妈妈的结婚戒指。

戴着这条项链能让我觉得妈妈离我很近。

“我们走吧。”

我说着，便关上了身后的大门。

有时，当我回忆起那个时刻，总觉得那时应该出现一些暗示我的命运即将发生改变的先兆。

可正好相反，那是个再平常不过的、下着雨的、灰蒙蒙的早晨。

事实上，那个早上让人感觉这又是个不见天日的阴天。

人们将苏格兰这一带称作“湿谷”，因为阴雨天实在太频繁。

有人戏称，这儿下一代的人大概要进化出脚蹼了！

白色鱼嘴鞋显然不是最适合冬季雨天的装备，一路上，雨水和积水从各个方向渗进鞋里。

<<天生达人>>

我住的居民区，只有几家人家的楼上亮着灯，太早了，人们大多还没起床呢。有条狗，大概已经在外挨了一夜冻，正缩在一个屋檐下瑟瑟发抖。我见到了几个男子出门上早班，竖着大衣领子，腋下夹着午餐盒。他们完全没有注意到我，幸好如此，因为脚踩刑具一样的我，心情实在够糟糕。

我是彻底疯掉了吗？

走在过去上学的必经之路上，前去面对一场前所未有的巨大挑战，所有关于我要做什么的疑惑，一股脑儿占据了 my 脑海。

就在上个圣诞节，我告诉我的兄弟姐妹我得到了参加《英国达人秀》海选的机会时，他们说的话一直在我脑中盘旋。

“你知道《英国达人秀》是干什么的吗？

他们拿你取乐！

他们嘲笑你！

他们传你的八卦！

你能承受这一切吗？

” “如果你得以站在舞台中央，你就得把握机会，不是吗？

” 我辩解道。

“我的天哪！

千万别去！

特别是皮尔斯·摩根还在当评委时！

” “你们甭管了。

” 我对他们说。

“要是你过不了海选，可别意外。

” “谢谢你们对我这么有信心。

把我的心都揉碎了！

” 表面上，我为自己据理力争，但在内心深处，我一直暗暗想：“我的上帝！

我做了什么啊？

” 在我努力躲开大小水坑、匆匆赶路的同时，一半的我在偷偷希望能回到温暖而安全的家中，另一半的我却心急火燎，担心自己赶不上巴士。

等来到主路上时，巴士已经到站了，我只好疯狂地追赶——这大冷天的，尤其是我还踩着三英寸高跟鞋，两脚湿漉漉的，实在不容易。

司机为我开了门，我爬上车后，心怦怦直跳，脸颊通红，头巾包裹下的头发成了黏糊糊的一团。

“好吧。

” 我一边沉沉地坐在位子上，一边暗暗想，“我的忧虑总算是到头了。

” 这辆巴士从布莱克本开到格拉斯哥，到了那儿，我得再换一辆车才能抵达市中心克莱德河畔的苏格兰会展中心。

那可是个庞大的建筑物。

到了格拉斯哥时，正是早高峰时间，巴士的速度可不怎么样。

我急得一会儿看表，一会儿望向窗外。

离得老远，我已经能看到会展中心的房顶，不过，我感觉它并没有渐渐向我靠近，反而越离越远。

我突然意识到自己乘错车了，这才拨开车厢里的人群，跳下车。

我坐上了随后开来的第一辆车，但那辆车的方向也不对。

这时我开始惊慌了。

“镇定啊，苏珊。

” 我对自己说，眼下，最符合逻辑的事是去马路对面等车。

“还有时间。

” 司机对我说。

“没时间啦！

<<天生达人>>

” “世界又不会爆炸。

” “对你来说无所谓，可我赶着参加一场海选呢！

” 司机冲我看了一眼。

很幸运，我有张交通卡，因为那天早上我总共换了六辆车才抵达目的地！

场地外排着长长的队，排在我前面的小男生只穿了短袖衬衫，冷得直哆嗦。

“我参加过《英国偶像》(The X Factor)。

” 他说，“但没晋级。

” “唔，没关系啦。

” 我对他说，“也许这次你会表现得更好。

” 这时，大门打开了，人群开始雀跃。

大家进场时，我看见门口有一幅标语，上面写着：欢迎参加《英国达人秀》！

我收到的海选通知书上说，海选定在九点半开始。

九点半我已经到了，但接待处的小姑娘反复看了她手中的名单后说，九点半这一场海选的名单里没有我。

她建议我先回家，下次再来。

“让我再经历一回巴士马拉松吗？

” 我抗议道，“开什么玩笑？

” “那你得在候场区等着。

” 她说着，一边警惕地看着我，“我们想想办法，看能不能把你挤进去。

可能得等一会儿。

” 她一边警告我，一边递给我我的编号。

。 候场大厅温暖明亮，相当热闹。

现场聚集了一群群人，就像个大马戏团似的，有人身穿色彩鲜艳、缀饰着羽毛的服装，有歌手、小孩、魔术师、猫猫狗狗，甚至还有兔子。

我见到有人在哭泣，有人在喊叫，有人在打闹，还有人在大笑——干吗的都有！

我坐在角落里盘算着我的大计。

我其实是个非常腼腆羞涩的人，信不信由你，不过，那儿的人对我都挺友好的。

现场气氛很不错。

我跟一个一身白西装的歌手聊了两句，他很和善，歌声有趣。

我记得他后来进入了半决赛。

工作人员时不时地照名单叫人进去表演，被叫到的选手会上前排队。

排队的选手离开候场区时，现场的气氛总会霎时变得紧张，轻声交谈的人也会突然默不作声。

你会看到他们一个接一个地回来，有些哭泣，有些怒骂，有些欣喜地尖叫！

看到在海选中得了“ Yes ”票的选手晋级，那感觉很棒，但随着时间一点点过去，我开始怀疑，到底有多少人能拿到“ Yes ”票呢？

还会有名额留给我吗？

我出发得太早，而且随身没带吃的，等候中的我越来越饿。

我都能感觉到我的胃在翻滚，肚子开始叫唤，但我对自己说，我还是等在原地吧，万一他们叫我了昵？

我可不能冒着错过叫号的风险离开去找吃的。

一对跳舞的组合离我很近，她们打开了她们的午餐盒，我当时一定忍不住盯着她们的食物看，因为其中一个姑娘问我：“你想来一块三明治吗？

” 我说，太感谢了。

三明治很好吃，我一口就吞了。

我没意识到，我坐着吞食的场景被摄影机拍了下来，镜头不知道为什么对准了我。

我还以为我全然被遗忘了。

我看见《英国达人秀》的主持二人组安特与戴克走来走去，开始我很激动，因为我在电视上见过他

<<天生达人>>

们主持的节目。

他俩真人跟电视上一模一样——事实上，还要更好看一些——这话可别告诉他们！

可他们看起来对我并不感兴趣。

我看见他们跟白衣男聊天，看见他们采访了好多选手。

于是，我开始想，他们并不需要我。

但有意思的是，这种被冷落感并没有让我情绪低落，相反，我因此越发斗志昂扬。

我想：“我才不要现在就回家。

我为什么要离开？

他们可没那么容易摆脱我！

”终于，轮到我接受采访了。

我告诉他们我独居，唯一的伴儿是“鹅卵石”小姐。

随后，我不知是哪里着了魔，突然提及我从未跟男人接过吻。

正如我当时所说的，那可不是在打广告。

不过，这话确实给我带来了不少麻烦——关于这，我在后文会详说。

现在，我已经学会了在接受采访时要有所保留。

晚上七点半，我终于听到了工作人员报我的名字。

于是我上排队，将准备好的伴奏CD交了上去。

那一整天，我其实都没怎么感到紧张，但现在，我心里突然如小鹿乱撞。

等了那么久，突然我就没有时间了。

我跟安特、戴克一起站在舞台一侧，他们问我是否紧张，我告诉他们我斗志正旺。

但事实上，说这话时我双手直抖，口干舌燥，很想上厕所。

这时，他们告诉我该我上台了。

我对自己说：“好吧，你要么厚着脸皮表演，要么紧张得在众人面前丢脸，但看在老天的分上，不管怎样，你现在都得上台去！

”于是，我大踏步上了台，双手紧贴屁股——这个来自布莱克本的老娘们儿，顶着鸟窝头，穿着金色连衣裙，双膝打着颤就这么登台了。

舞台上灯光很强，一开始我根本看不见台下的评委。

当西蒙·考威尔开始跟我说话时，我才发现，他在我右前方，阿曼达·霍尔登在正对面，皮尔斯·摩根在我左前方。

西蒙开始按惯例问我个人情况、来自哪里。

“我叫苏珊·博伊尔。

”我告诉他，“我四十七岁。

”然后我补充说：“这只是我的一方面而已。

”然后，我激动地摇摆了一下，那是冲着皮尔斯去的，因为我很喜欢他。

他是我想参加《英国达人秀》选秀的原因之一。

皮尔斯却瞪着我，双唇紧锁。

我猜得到，他们一定在想：“我的天哪，这个大怪物是谁？

”但我希望他们同时也在想，“起码她还挺与众不同的！

”西蒙问我，布莱克本是不是一个大城镇，我脑中突然一片空白。

我太紧张了，连“小村”这个词儿都说不出来。

我看见他眼珠直转。

后来我得知，当时评委们的情绪都不太好，因为他们辛苦了一天，却没见到什么亮点。

西蒙准备等我表演完了就去喝杯茶休息休息。

我听见观众群中传来几声嬉笑。

我意识到，已经有人开始嘲笑我了，但我这辈子被嘲笑的次数太多了，因此很擅长冷面置之。

这几声嘲笑无法伤害到我，我并没有灰溜溜地说：“好吧，我下台去。

”我当时想的是，我得让他们见识见识我韵两下子。

<<天生达人>>

西蒙问我要唱什么歌，我告诉他，我要唱音乐剧《悲惨世界》中的插曲《我曾有梦》（“ I Dreamed a Dream ”）。

之所以选择这首歌，是因为我觉得这首歌说出了我的感受。

我刚失去了母亲，仍然面对凄凉孤单的未来无所适从，因为自打我懂事以来，妈妈都陪在我左右。

我很寂寞，也很沮丧，因为我觉得我的生活不会改变了。

这是一首很有力量的歌曲。

西蒙问：“你准备好再唱一首别的歌了吗？”

后来，在电视节目播出时，这句话被剪掉了。

这个小意外，让我有点惊慌。

我的第二选择是《爱的力量》（“ The Power of Love ”），但我觉得这首歌我唱得不及《我曾有梦》好。我不想错过机会，但《我曾有梦》是我真正想要唱的歌。

所以我望着西蒙说：“如果有需要，我会唱另外一首歌，但我给节目组提供的伴奏带是《我曾有梦》。

” 让我大舒一口气的是，他略带疲态地点头示意我，唱吧。

我对安特竖起了大拇指示意。

当前奏响起时，我头一次意识到，我面前的观众竟有这么多！

足有成百上千人，坐在评委身后，一排接一排，望不到边际。

他们都面带期许地看着我。

我知道他们在想什么。

“瞧瞧她！

屁股大得像个车库，头发乱蓬蓬像个拖把，连牙齿估计也是假的吧？

居然还想当歌手？

绝对唱不了歌，她怎么可能会唱歌啊！

好了，你快唱吧，让我听听！

” 于是我张开嘴巴，开始歌唱……

<<天生达人>>

内容概要

《天生达人》为“英国达人秀”的传奇人物“苏珊大妈”的第一部自传作品。

2009年4月，一个来自苏格兰乡村的普通中年妇女一夜之间全球闻名，她在“英国达人秀”舞台上技惊四座的演出视频，通过网络广泛流传，打动了全世界上亿观众的心。从在当地的小酒吧唱卡拉OK到站在传奇的日本武道馆舞台和管弦乐团合作，并发表第一张个人专辑，被观众亲切称为“苏珊大妈”的苏珊·博伊尔已经俨然成为了一位国际巨星。这一巨大的身份转变对于苏珊来说并不容易，但是在各种期待和关注中，苏珊仍然保持着冷静的心态和对音乐的热爱。

在《天生达人》中，苏珊亲口讲述她的人生故事，以及她带着信念、坚韧和不变的幽默感战胜挑战的过程。

<<天生达人>>

作者简介

苏珊·博伊尔，苏格兰歌手，社区教会义工。

苏珊于2009年4月11日参加“英国达人秀”第三季，在海选中以《悲惨世界》插曲《我曾有梦》技惊四座。

这一表演片段被上传至视频网站Youtube后其全球观看次数短时间内就突破1亿，远远高于美国总统奥巴马的就职典礼(1850万人次)。

苏珊的首张个人专辑《我曾有梦》于2009年11月23日发表，专辑发行前四个月，就已经成为亚马逊网站有史以来预购最多的专辑，登上英国、爱尔兰、美国、澳洲、新西兰和加拿大专辑排行榜首周销量第一位。

美国著名音乐杂志《公告牌》称：“《我曾有梦》是尼尔森音乐统计自1991年开始统计销量以来，首周销量最佳的女声处女作专辑。

”在六周时间里，该专辑即售出900多万张，成为2009年全球销量最高的一张专辑。

2010年9月，《吉尼斯世界纪录大全》收入苏珊·博伊尔创造的三项世界纪录：英国销售速度最快的女声处女作专辑、英国首周销量最高处女作专辑以及以处女作专辑荣登榜首的最年长英国歌手。

<<天生达人>>

书籍目录

前言

第一部分 童年

欢迎来到博伊尔家

发胶与蜂巢

音乐之声

卷发女孩

棍棒和石头

里斯本雄狮和一只名叫布鲁诺的熊

快活

卢尔德圣母小学

特别

迈克尔舅舅

初恋

圣肯蒂格恩学院

挫折的滋味

第二部分 微风中的一曲歌

治愈

欢乐谷

个人形成论

机会来敲门

找到自己的声音

家庭至上

千禧年

关怀

第三部分 英国达人秀

简直就像在做梦

结果见分晓

接受采访

改头换面

伊芙

半决赛

总决赛

余波

普莱奥利

第四部分 我是谁

万福马利亚

安迪

唱片

勇敢者之家

欧洲

特别制作

声名

奇异恩典

玫瑰念珠

前进

<<天生达人>>

附言
致谢

<<天生达人>>

章节摘录

欢迎来到博伊尔家 我的故事真正始于一九六一年四月一日，我出生的那天。

如今，不管我何时打那儿经过，班古尔医院看起来总像是一片悲伤、荒凉之地，因为那儿已经关门很久了，医院内的设备和医护人员都转移去了利文斯顿的圣约翰医院。

这片维多利亚时期的老建筑，孤零零地伫立着，等着有朝一日当地经济好转，便可以改造成公寓楼。

在一九六一年，班古尔还是一所热闹的医院，建在山坡上，像个小村落。

在某些医疗领域，这家医院算得上世界领先，几乎整个西洛锡安区的妇女都选择在这里的妇产科生孩子。

当我的母亲挺着大肚子来到这里时，山坡被金色的水仙花装点得明亮活泼：眼前的一片春意令她紧张的情绪得到了暂时的放松。

她当然有理由焦虑。

过去二十三年里，她生了八个孩子，好多人都在告诫她不能再生了，因为会引起很多并发症。

可在四十五岁那年，她怀上了在下——我。

医生认为这个年纪生孩子太危险，建议她做人流。

然而，作为一名虔诚的天主教徒，我母亲是万万不会考虑拿掉孩子这种事的。

她希望给这个新生命一次机会。

我的出生比预产期提前了两周，母亲遭受着高血压和水肿的双重困扰，医生不得不紧急执行了剖腹产，生产过程还算迅速。

当母亲在麻醉剂效力过后醒来时，医生正严肃地看着她。

“你生了一个女儿。”

医生告诉她，“孩子很小，呼吸有点问题，所以我们把她送进保育箱了。”

这一幕，跟料想中太不同了。

她本以为医生会说：“祝贺你！”

博伊尔太太，你生了个漂亮的千金！”

当父亲出现在母亲的病床前时，她马上意识到大事不妙。

“她缺了一阵子氧。”

他说。

尽管他尚未来得及说出那个词，我的母亲，作为一位聪明的女子，她明白那意味着什么。

“她有手有脚，像个小青蛙！”

父亲微笑着说。

我在保育箱里待了几周后，医生才允许父母带我回家。

他们说，围产期缺氧可能会让我的大脑受到点影响，“最好接受这个事实，苏珊可能不会有所成就，所以不要对她期望太高。”

我相信，他们是出于好意，但我认为他们不该那么说，因为没有人能预言未来。

他们不知道，我是个充满斗志的人，我一生都在努力证明他们看错了。

那些日子里，像我父母这样的普通人都认为医生无所不知。

对他们，尤其对我那刚刚分娩、身体仍然虚弱的母亲来说，那一定是天大的噩耗。

在此之前，他们已经生了八个在他们看来非常“正常”的孩子，尽管二女儿帕特里夏早早夭折。

然而，他们生了这个有问题的孩子。

这么大年纪了，他们该如何承受这样的打击？

祸不单行的是，尽管当时我还很小，但我的大嗓门足以把大人吓个半死。

他们刚把我从医院带回家时，我的咆哮声能令父亲接连好几个晚上无法入眠。

他常冲我喊，让我闭嘴，为此还惊动了邻居来找我父亲谈话。

那个可怜人是个矿工，得早起干活。

基本上都是父亲负责照顾我，因为母亲有点中风，一度右手麻痹，什么也不能干。

白天，他哄我睡觉很有一套，不过，这招只在他穿着他的红毛衣时才管用。

<<天生达人>>

我似乎很小的时候就能清楚地区分不同颜色。

有趣的是，红色至今仍是我最喜欢的颜色。

可我的家人当时都很厌烦那件红毛衣。

每天早上，我那刚刚取得教师资格证的二十三岁的大姐玛丽负责给我洗澡，帮我穿衣。

夏天的晚上，她还会推着婴儿车里的我，在布莱克本到处转悠。

打点得当时，我是个一头深色卷毛且爱笑的宝宝，邻居看见婴儿车里的我都忍不住夸我是个可爱的卷毛头。

可那是因为他们没在晚上领教过我哭声的厉害。

博伊尔一家搬到布莱克本还不久。

那是个距离爱丁堡十五英里的小镇，就在M8高速公路边上。

我的父母来自马瑟韦尔，一个靠近格拉斯哥的稍大些的工业小城。

我的父亲帕特里克·博伊尔在二战期间参过军，退役后，他成了个矿工。

过去，他常常从马瑟韦尔搭公车去惠特本附近的矿场工作。

那个小镇紧邻着布莱克本。

我姐姐布莱迪常常跟我们讲，过去，父亲在晚上哄几个孩子睡觉时会说：“你们几个小家伙可以去睡了，爸爸还要去乘冰冷的巴士，去老远的地方……”听到这，她和玛丽就会一起嚷嚷：“不要走，爸爸，不要走！”

” P3-5

<<天生达人>>

媒体关注与评论

苏珊大妈，以一种简单的方式，表达了一种很不简单的简单！

这种简单足以修正：我们对简单的简单看法！

——海派清口创始人 周立波

<<天生达人>>

编辑推荐

苏珊大妈首部自传《天生达人》中文简体字版，讲述了这位大众梦想代言人成名前后的心路历程。

2009年4月，一个来自苏格兰乡村的普通中年妇女一夜之间全球闻名，她在“英国达人秀”舞台上技惊四座的演出视频，通过网络广泛流传，打动了全世界上亿观众的心。

在这本自传中，苏珊·博伊尔讲述她的人生故事，并以自己的经历告诉所有的读者：永远不要放弃梦想！

据出版方介绍称，读《天生达人》仿佛在重温《阿甘正传》。

在一夜成名之前，苏珊大妈其实经历了很多波折，但正是那种相信梦想、屡败屡战的执拗令其天分最终展露在世人面前，并最终温暖了亿万普通人的梦想。

“中国达人秀”评委之一周立波为该书撰写了推介词。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>